

DEUTA

Anzeigegeräte





Inhaltsverzeichnis

DEUTA Anzeigeräte	5
Produktübersicht	6
ENG 6, 8/9, 10/9, 13/9	8
EZG 10/9, EZG 13/9	10
EQG 9/9, EQG 14/9	12
EGS 3/9 a, EGS 3/9 az	14
EGS 5/9	16
EGS 10/9, EGS 6	18



»DEUTA Anzeigeräte -

Produkthighlights im Überblick!«

Zukunftsweisende Technologie

Alles aus einer Hand

Beratung, Entwicklung, Layout und Auswahl der Bauteile, Bestückung, Prüfung und Produktion: DEUTA beherrscht die gesamte Prozesskette von der Fertigung, über die Qualifizierung und den weltweiten Support.

Plattform-Konzept

Drei Plattformen, viele Individualisierungsmöglichkeiten, dazu wenige Bauteile und Steckverbindungen. So stehen einbau- und funktionskompatible Anzeigeräte jederzeit zur Verfügung.

Langlebigkeit

Bauteile und Prozesse hoher Qualität führen zu hohen MTBF - Werten und niedrigen Lebenszykluskosten (Life-Cycle-Costs).

Obsoleszenz-Management

Schon in der Design-Phase werden Folgekonzepte berücksichtigt. So wird die Verfügbarkeit der Anzeigeräte über den gesamten Lebenszyklus. Neue Anzeigeräte sind in Form, Passgenauigkeit und Funktion mit den Vorgängern kompatibel.

- **Ganzheitlich:** DEUTA beherrscht die ganze Prozesskette für Ihre individuellen Anzeigeräte
- **Flexibel:** Drei Technologien für die Anzeigeräte: Schrittmotor, Drehspulmesswerk, Digitalanzeige
- **Kompatibel:** Form-fit-function
- **Robust:** Gegenüber extremen Umweltbedingungen
- **Hoch:** Die MTBF-Werte

Wirtschaftlichkeit

Baukasten-Konzept

Langlebigkeit

Obsoleszenz-Management

Produktübersicht



ENG 6, 8/9, 10/9, 13/9

- wahlweise mit Spannung, Strömen oder PWM-Signal ansteuerbar
- Geräteversionen wahlweise mit LED-Beleuchtung oder Glühlampe verfügbar



EZG10/9 6, EZG13/9

- mit Summenzähler
- wahlweise mit Spannung, Strömen oder PWM-Signal ansteuerbar
- Geräteversionen wahlweise mit LED-Beleuchtung oder Glühlampe verfügbar



EQG 9/9, EQG 14/9

- wahlweise mit Spannung, Strömen oder PWM-Signal ansteuerbar
- Geräteversionen wahlweise mit LED-Beleuchtung oder Glühlampe verfügbar



EGS 3/9 a, EGS 3/9 az

- wahlweise mit Spannung, Strömen oder PWM-Signal ansteuerbar
- Geräteversionen wahlweise mit LED-Beleuchtung oder Glühlampe verfügbar



EGS 5/9

- wahlweise mit Spannung, Strömen oder PWM-Signal ansteuerbar
- Geräteversionen wahlweise mit LED-Beleuchtung oder Glühlampe verfügbar



EGS 10/9, EGS 6

- wahlweise mit Spannung, Strömen oder PWM-Signal ansteuerbar
- Geräteversionen wahlweise mit LED-Beleuchtung oder Glühlampe verfügbar



»DEUTA analoge Einbaumessgeräte -

ENG Anzeigergeräte - eine runde Sache für mehr Sicherheit!«

Flexible Ansteuerung

Die runden Anzeigergeräte **ENG 6** bis **ENG 13** können wahlweise mit Spannungen (AC, DC), Strömen (DC) oder einem PWM-Signal angesteuert werden. Bei Geräten mit Stromeingang kann auch mit 4-20 mA angesteuert werden.

Wahlmöglichkeit

Anzeigergeräte mit 4...20mA - Stromeingang haben je einen "mechanischen" und einen "elektrischen" Nullpunkt (life zero). Sie sind wahlweise mit Flachsteckern oder D-Sub verfügbar.

ENG 6, ENG 8/9, ENG 10/9, ENG13/9

- wahlweise mit Spannung, Strömen oder PWM-Signal ansteuerbar
- Geräteversionen wahlweise mit LED-Beleuchtung oder Glühlampe verfügbar

ENG 6 ENG 8/9 ENG 10/9 ENG13/9

Eigenschaft/Spezifikation	
Schalttafel Ausschnitt	ENG 6: Ø 61 ^{+0,5} mm ENG 8/9: Ø 81 ^{+0,5} mm ENG 10/9: Ø 101 ^{+0,55} mm ENG 13/9: Ø 131 ^{+0,5} mm
Einbautiefe	ENG 6: ca. 80 mm ENG 8/9: ca. 90 mm ENG 10/9: ca. 90 mm ENG 13/9: ca. 90 mm
Gewicht	ENG 6: ca. 0,3 kg ENG 8/9: ca. 0,5 kg ENG 10/9: ca. 0,6 kg ENG 13/9: ca. 0,8 kg
Befestigung	Spannbügel/Spannschelle
Einbaulage	0-90-180°
Schutzart Frontseite	IP53
Schutzart Stecker	IP40
Anschluss	6,3 x 0,8 DIN 46244/D-Sub
Beleuchtung intern	LED
Beleuchtung extern	Bei Geräten ohne interne Beleuchtung über Lichtschlitze möglich
Ansteuerung	AC, DC, PWM
Daten für Messwerk	z.B. 20mA, 1,5mA ¹⁾
Bürdenwiderstand	< 20 Ohm bei 20mA Messw.
Zeigerausschlag	240°
Klassengenauigkeit	ENG 6: 1,5 ENG 8/9, ENG 10/9, ENG13/9: 1,5; 1 ²⁾
Temperaturbereich	-25°C bis +70°C
Prüfspannung	1000 V _{eff} , 50 Hz, 1 min
Vibrationsprüfung	EN61373 Kat:1, Klasse: B
Gerätefestlegung	EN60051, EN50155
Konformität	CE
Gehäuse	Stahlblech
Zusatzanzeige	Einzelne Ausführungen mit Kilometerzähler

¹⁾ weitere auf Anfrage
²⁾ gegen Aufpreis



ENG 6



ENG 8/9



ENG 10/9



ENG 13/9



»DEUTA analoge Einbaumessgeräte –

EZG Anzeigeräte - mit Summenzähler!«

Mit Summenzähler

Die Gerätetypen EZG 10/9 und EZG 13/9 entsprechen in Aufbau und Funktion den Anzeigeräten ENG 10/9 und ENG 13/9.

Zusätzlich ist jedoch ein mechanischer, 7-stelliger Summenzähler eingebaut.

EZG10/9 6, EZG13/9

- mit Summenzähler
- wahlweise mit Spannung, Strömen oder PWM-Signal ansteuerbar
- Geräteversionen wahlweise mit LED-Beleuchtung oder Glühlampe verfügbar

EZG10/9 EZG13/9

Eigenschaft/Spezifikation	
Schalttafelausschnitt	EZG 10/9: Ø 101 ^{+0,5} mm EZG 13/9: Ø 131 ^{+0,5} mm
Einbautiefe	EZG 10/9: ca. 90 mm EZG 13/9: ca. 90 mm
Gewicht	EZG 10/9: ca. 0,6 kg EZG 13/9: ca. 0,8 kg
Befestigung	Spannbügel/Spannschelle
Einbaulage	0-90-180°
Schutzart Frontseite	IP53
Schutzart Stecker	IP00
Anschluss	6,3 x 0,8 DIN 46244/D-Sub
Beleuchtung intern	LED
Beleuchtung extern	Bei Geräten ohne interne Beleuchtung über Lichtschlitze möglich
Ansteuerung	AC, DC, PWM
Daten für Messwerk	z.B. 20mA, 1,5mA ¹⁾
Bürdenwiderstand	< 20 Ohm bei 20mA Messw.
Zeigerausschlag	240°
Klassengenauigkeit	1,5
Temperaturbereich	-25°C bis +70°C
Prüfspannung	1000 V _{eff} 50 Hz, 1 min
Vibrationsprüfung	EN61373 Kat:1, Klasse: B
Gerätefestlegung	EN60051, EN50155
Konformität	CE
Gehäuse	Stahlblech
Zusatzanzeige	Einzelne Ausführungen mit Kilometerzähler

¹⁾ weitere auf Anfrage

²⁾ gegen Aufpreis



EZG 10/9



EZG 13/9



»DEUTA analoge Einbaumessgeräte -

EQG Anzeigergeräte - quadratisch und gut!«

Langlebig

Die Anzeigergeräte EQG.../9 haben quadratische Gehäuse. Sie besitzen die gleichen Eigenschaften wie die ENG-Serie. In den Gehäusen ist eine langlebige LED-Beleuchtung integriert.

Sie sind als Versionen mit Flachsteckern oder mit D-Sub verfügbar.

EQG 9/9, EQG 14/9

- wahlweise mit Spannung, Strömen oder PWM-Signal ansteuerbar
- Geräteversionen wahlweise mit LED-Beleuchtung oder Glühlampe verfügbar

EQG 9/9 EQG 14/9

Eigenschaft/Spezifikation	
Schalttafel Ausschnitt	EQG 9/9: 92 x 92 ^{+0,8} mm EQG 14/9: 138 x 138 ⁺¹ mm
Einbautiefe	ca. 90 mm
Gewicht	EQG 9/9: ca. 0,6 kg EQG 14/9: ca. 0,8 kg
Befestigung	Spannelemente am Gehäuse
Einbaulage	0- 90-180°
Schutzart Frontseite	IP53
Schutzart Stecker	IP40
Anschluss	6,3 x 0,8 DIN 46244/D-Sub
Beleuchtung intern	mit LED
Beleuchtung extern	-
Ansteuerung	AC, DC, PWM
Daten für Messwerk	z.B. 20mA, 1,5mA ¹⁾
Bürdenwiderstand	< 20 Ohm bei 20mA Messw.
Zeigerausschlag	240°
Klassengenauigkeit	1,5
Temperaturbereich	-25°C bis +70°C
Prüfspannung	1000 V _{eff} 50 Hz, 1 min
Vibrationsprüfung	EN61373, Kat: 1, Klasse: B
Gerätefestlegung	EN60051, EN50155
Konformität	CE
Gehäuse	Aluminium

¹⁾ weitere auf Anfrage



EQG 9/9



EQG 14/9



»DEUTA analoge Einbaumessgeräte -

Doppelanzeigeräte EGS -

unabhängige Anzeigen für Soll- und Istwerte!«

Doppelt sicher

EGS 3/9 Anzeigeräte haben zwei voneinander unabhängige Drehspulmesswerke, deren Eingänge auf Strom-, Spannung- (AC/DC) oder PWM-Signale abgeglichen werden können.

Die Versionen mit Stromeingängen von 4–20mA machen Fehlfunktionen leicht erkennbar, dank des mechanischen und elektrischen Nullpunkts. Der Zeiger liegt bei einem Fehler der Stromschleife unterhalb der Null-Position.

EGS 3/9 a, EGS 3/9 az

- wahlweise mit Spannung, Strömen oder PWM-Signal ansteuerbar
- Geräteversionen wahlweise mit LED-Beleuchtung oder Glühlampe verfügbar

EGS 3/9 a EGS 3/9 az

Eigenschaft/Spezifikation	
Schalttafel Ausschnitt	Ø 131 ^{+0,5} mm
Einbautiefe	ca. 110 mm
Gewicht	ca. 1 kg
Befestigung	Spannschelle
Einbaulage	0-90-180°
Schutzart Frontseite	IP53
Schutzart Stecker	IP40
Anschluss	6,3 x 0,8 DIN 46224
Beleuchtung intern	2 x 2W Ba7s
Beleuchtung extern	durch Lichtschlitze
Ansteuerung	AC, DC
Daten für Messwerk	z.B. 20mA, 1,5mA ¹⁾
Bürdenwiderstand	< 20 Ohm bei 20mA Messw.
Zeigerausschlag	240°
Klassengenauigkeit	1,5, 1 ²⁾
Temperaturbereich	-25°C bis +70°C
Prüfspannung	1000 V _{eff} , 50 Hz, 1 min
Vibrationsprüfung	EN61373, Kat: 1, Klasse: B
Gerätefestlegung	EN60051, EN50155
Konformität	CE
Gehäuse	Stahlblech
Zusatzanzeige	EGS 3/9 az: Zähler 7-stellig
Versorgung	EGS 3/9 az: Zähler 24 V DC ± 30 %, P = 250 mW
Ansteuerung	EGS 3/9 az: f _{max} 12 Hz, Pulsd. mind. 20ms

¹⁾ weitere auf Anfrage
²⁾ gegen Aufpreis



EGS 3/9 a



EGS 3/9 az



»DEUTA analoge Einbaumessgeräte -

Doppelanzeigeräte EGS -

unabhängige Anzeigen für Soll- und Istwerte!«

Doppelt sicher

Die Anzeigeräte haben zwei voneinander unabhängige Drehspulmesswerke, deren Eingänge auf Strom-, Spannung- (AC/DC) oder PWM-Signale abgeglichen werden können.

EGS 5/9

- wahlweise mit Spannung, Strömen oder PWM-Signal ansteuerbar
- Geräteversionen wahlweise mit LED-Beleuchtung oder Glühlampe verfügbar

EGS 5/9

Eigenschaft/Spezifikation	
Schalttafel Ausschnitt	Ø 101 ^{+0,5} mm
Einbautiefe	ca. 98 mm
Gewicht	ca. 1 kg
Befestigung	Spannschelle
Einbaulage	0-90-180°
Schutzart Frontseite	IP53
Schutzart Stecker	IP40
Anschluss	6,3 x 0,8 DIN 46244
Beleuchtung intern	mit LED
Beleuchtung extern	durch Lichtschlitze
Ansteuerung	AC, DC, PWM
Daten für Messwerk	0-20 mA, 1.5 mA ¹⁾
Bürdenwiderstand	< 20 Ohm bei 20mA Messw.
Zeigerausschlag	240°
Klassengenauigkeit	1,5, 1 ²⁾
Temperaturbereich	-25°C bis +70°C
Prüfspannung	1000 V _{eff} , 50 Hz, 1 min
Vibrationsprüfung	EN61373, Kat: 1, Klasse: B
Gerätefestlegung	EN60051, EN50155
Konformität	CE
Gehäuse	Stahlblech

¹⁾ weitere auf Anfrage
²⁾ gegen Aufpreis



EGS 5/9



»DEUTA analoge Einbaumessgeräte -

Doppelanzeigerät EGS - doppelt sicher!«

Doppelt sicher

Die Anzeigeräte haben zwei voneinander unabhängige Drehspulmesswerke, deren Eingänge auf Strom-, Spannung- (AC/DC) oder PWM-Signale abgeglichen werden können.

Die Versionen mit Stromeingängen von 4–20 mA machen Fehlfunktionen leicht erkennbar, dank des mechanischen und elektrischen Nullpunkts. Der Zeiger liegt bei einem Fehler der Stromschleife unterhalb der Null-Position.

Traktions- und Spannungswerte

EGS 6 Anzeigeräte - mit einem kundenspezifischen RS485 - Protokoll und LED-Beleuchtung.

Der Mikrocontroller wird durch einen Reset-Baustein überwacht. Die Spannungsversorgung erfolgt durch einen galvanisch getrennten DC/DC- Wandler.

EGS 10/9, EGS 6

- wahlweise mit Spannung, Strömen oder PWM-Signal ansteuerbar
- Geräteversionen wahlweise mit LED-Beleuchtung oder Glühlampe verfügbar

EGS 10/9 EGS 6

Eigenschaft/Spezifikation	
Schaltfelausschnitt	EGS 10/9: Ø 92 ^{+0,8} x 92 ^{+0,8} mm EGS 6: Ø 185 ⁺¹ x 92 ⁺¹ mm
Einbautiefe	EGS 10/9: ca. 108 mm EGS 6: ca. 100 mm
Gewicht	EGS 10/9: ca. 1 kg EGS 6: ca. 0,8 kg
Befestigung	EGS 10/9: Spannelement am Gehäuse EGS 6: Spannklemme
Einbaulage	EGS 10/9: 0-90-180° EGS 6: 0-90-160°
Schutzart Frontseite	EGS 10/9: EGS 6: IP 53
Schutzart Stecker	IP40
Anschluss	EGS 10/9: 6,3 x 0,8 DIN 46224 EGS 6: Steckleiste 10-pol, + D-Sub9
Beleuchtung intern	mit LED
Ansteuerung	EGS 10/9: AC, DC, PWM EGS 6: RS 485 - Telegramm
Daten für Messwerk	EGS 10/9: 0-20 mA, 1,5 mA ¹⁾ EGS 6: 1,5 mA
Bürdenwiderstand	< 20 Ohm bei 20mA Messw.
Zeigerausschlag	240°
Klassengenauigkeit	1,5
Temperaturbereich	-25°C bis +70°C
Prüfspannung	1000 V _{eff} , 50 Hz, 1 min
Vibrationsprüfung	EN61373, Kat: 1, Klasse: B
Gerätefestlegung	EN60051, EN50155
Konformität	CE
Gehäuse	EGS 10/9: Aluminium EGS 6: Kunststoff, faserverstärkt

¹⁾ Weitere auf Anfrage



EGS 10/9



EGS 6

DEUTA-WERKE

Paffrather Straße 140 | 51465 Bergisch Gladbach | Deutschland
Telefon +49 (0) 2202 958-100 | Fax +49 (0) 22 02 958-145
support@deuta.de | www.deuta.com | www.icontrust.com



DEUTA-WERKE GmbH | Paffrather Str. 140 | 51465 Bergisch Gladbach | Deutschland | Telefon +49 (0) 2202 958-100 | Fax +49 (0) 22 02 958-145 | E-Mail: support@deuta.de | www.deuta.com
Vertreten durch die Geschäftsführer: Herr Dr. Rudolf Ganz und Herr Thomas Blau | Registergericht: Amtsgericht Köln, Registernummer: HRB Köln 67 107 | Umsatzsteuer-Identifikationsnummer gemäß §27 a Umsatzsteuergesetz: DE 265417448 | Die im Prospekt abgedruckten Fotos und Beiträge sowie sonstige Inhalte sind urheberrechtlich geschützt. Der Nachdruck, die Vervielfältigung, die Verbreitung sowie sonstige urheberrechtsverletzende Handlungen sind nur mit vorheriger schriftlicher Genehmigung der DEUTA-WERKE GmbH zulässig.

Die Angaben in diesem Prospekt erfolgen ausschließlich zu allgemeinen Informationszwecken und stellen nur Beispiele für unsere Standardprodukte dar. Bei den Angaben im Prospekt handelt es sich nicht um verbindliche Beschaffungsangaben. Die DEUTA-WERKE GmbH hat die Informationen sorgfältig geprüft, übernimmt jedoch keinerlei Haftung für die Aktualität, Richtigkeit, Vollständigkeit oder Qualität der bereitgestellten Informationen. Jeweils gewünschte Leistungsmerkmale eines Produktes sind im Einzelfall beim Kauf zu vereinbaren. Beim Kauf vereinbarte Abweichungen von den abgebildeten Standardprodukten sind allein maßgeblich.

Die in diesem Prospekt abgebildeten und beschriebenen Produkte entsprechen dem Stand der Endredaktion dieses Prospektes. Zwischenzeitliche Änderungen bleiben vorbehalten. Die Bezeichnungen DEUTA REDBOX®, IconTrust®, SelectTrust®, SignalTrust®, MouseTrust® und DEUTA SmartView® sind eingetragene Marken der DEUTA-WERKE GmbH. IconTrust® und SelectTrust® sind patentierte Erfindungen der DEUTA-WERKE GmbH. Die Verwendung der Marken und Patente ist ohne vorherige schriftliche Genehmigung der DEUTA-WERKE GmbH untersagt.